



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 13163:2002/AC:2006**  
**01-oktober-2006**

---

**Toplotnoizolacijski proizvodi za stavbe – Proizvodi iz ekspaniranega polistirena (EPS) – Specifikacija**

Thermal insulation products for buildings - Factory made products of expanded polystyrene (EPS) - Specification

Wärmedämmstoffe für Gebäude - Werkmäßig hergestellte Produkte aus expandiertem Polystyrol (EPS) - Spezifikation

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Produits manufacturés en polystyrene expansé (EPS) - Spécification

**iTeh STANDARD PREVIEW**

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 13163:2002/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6777d401-fba7-47b9-a9c5-96a5b2d1c66c/sist-en-13163-2002-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6777d401-fba7-47b9-a9c5-96a5b2d1c66c/sist-en-13163-2002-ac-2006>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13163:2001/AC:2005**

---

**ICS:**

91.100.60 Thermal and sound insulating materials

**SIST EN 13163:2002/AC:2006**

**en,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 13163:2002/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6777d401-fba7-47b9-a9c5-98a3b2d1e60c/sist-en-13163-2002-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

**EN 13163:2001/AC**

NORME EUROPÉENNE

December 2005

EUROPÄISCHE NORM

Décembre 2005

Dezember 2005

ICS 91.100.60

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Thermal insulation products for buildings - Factory made products of expanded polystyrene (EPS) - Specification

Produits isolants thermiques pour le bâtiment - Produits manufacturés en polystyrène expansé (EPS) - Spécification

Wärmedämmstoffe für Gebäude - Werkmäßig hergestellte Produkte aus expandiertem Polystyrol (EPS) - Spezifikation

This corrigendum becomes effective on 21 December 2005 for incorporation in the three official language versions of the EN.

**iTeh STANDARD PREVIEW**

Ce corrigendum prendra effet le 21 décembre 2005 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN. **(standards.iteh.ai)**

Die Berichtigung tritt am 21. Dezember 2005 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft. **(standards.iteh.ai)**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6777d401-fba7-47b9-a9c5-98a3b2d1e60c/sist-en-13163-2002-ac-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2005 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 13163:2001/AC:2005 D/E/F

## English version

### 4.2 Table 1

The  $\pm$  of the flatness is to be deleted.

Replace Table 1 in 4.2 by the following:

**Table 1 — Classes of dimensional tolerances**

Property	Class	Tolerances	
		Boards	Rolls
Length	L1	$\pm 0,6 \%$ or $\pm 3 \text{ mm}^a$	-1 %
	L2	$\pm 2 \text{ mm}$	+ unrestricted
Width	W1	$\pm 0,6 \%$ or $\pm 3 \text{ mm}^a$	$\pm 0,6 \%$
	W2	$\pm 2 \text{ mm}$	or $\pm 3 \text{ mm}^a$
Thickness <sup>b</sup>	T1	$\pm 2 \text{ mm}$	
	T2	$\pm 1 \text{ mm}$	
Squareness	S1	$\pm 5 \text{ mm}/1000 \text{ mm}$	
	S2	$\pm 2 \text{ mm}/1000 \text{ mm}$	
Flatness <sup>c</sup>	P1	30 mm	
	P2	15 mm	
	P3	10 mm	
	P4	5 mm	

<sup>a</sup> Whichever gives the greatest numerical tolerance.

<sup>b</sup> Further classes see 4.3.13.1.

<sup>c</sup> Flatness is expressed per metres run.

#### 4.2.1 Thermal resistance and thermal conductivity

In 4.2.1 Thermal resistance and thermal conductivity the text,

— the thermal resistance,  $R_D$ , shall always be declared. The thermal conductivity,  $\lambda_D$ , shall be declared where possible;

is replaced by:

— for products of uniform thickness, the thermal resistance,  $R_D$ , shall always be declared. The thermal conductivity,  $\lambda_D$ , shall be declared where possible. Where appropriate, for products of non-uniform thickness (i.e. for sloped and tapered products) only the thermal conductivity,  $\lambda_D$ , shall be declared.

#### 4.3.13.3 Compressibility c

In Table 12 the wording 'on mean value' and 'on individual measurement' has been added for clarification.

A new Table 12, shown below replaces the Table 12 in EN 13163:2001.

**Table 12 — Levels for compressibility**

Level	Imposed load on the screed kPa	Requirement on mean value mm	Tolerance on individual measurements mm
CP5	$\leq 2,0$	$\leq 5$	$\leq 2$ for $d_L < 35$ $\leq 3$ for $d_L \geq 35$
CP4	$\leq 3,0$	$\leq 4$	
CP3	$\leq 4,0$	$\leq 3$	
CP2	$\leq 5,0$	$\leq 2$	$\leq 1$ for $d_L < 35$ $\leq 2$ for $d_L \geq 35$

**5.3.2 Testing, Table 13**

The footnote c has to be placed in line 4.2.1. The footnote f has to be added to the test specimen in line 4.3.3, 4.3.4 and 4.3.5.

Replace Table 13 in 5.3.2 by the following:

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 13163:2002/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6777d401-fba7-47b9-a9c5-98a3b2d1e60c/sist-en-13163-2002-ac-2006>

Table 13 - Test methods, test specimens and conditions

Dimensions in millimetres

Clause		Test method	Test specimen Length and width <sup>a, b</sup>	Minimum number of measurements to get one test result	Specific conditions
No	Title				
4.2.1	Thermal resistance and thermal conductivity	prEN 12667 or EN 12939	See prEN 12667 or EN 12939	1 <sup>c</sup>	–
4.2.2	Length and width	EN 822	Full-size	1	–
4.2.3	Thickness	EN 823	Full-size	1	Load of (250 ± 5) Pa
4.2.4	Squareness	EN 824	Full-size	1	–
4.2.5	Flatness	EN 825	Full-size	1	–
4.2.6.1	Dimensional stability under constant normal laboratory conditions	EN 1603	Full-size	3	–
4.2.6.2	Dimensional stability under specified temperature and humidity conditions	EN 1604	200 × 200	3	–
4.2.7 and 4.3.6	Bending strength	EN 12089	300 × 150 × 50 <sup>d</sup> or (5 × d + 50) × 150 × d <sup>e</sup>	3	Method B
4.2.8	Reaction to fire	See prEN 13501-1			–
4.3.2	Dimensional stability under specified temperature and humidity	EN 1604	200 × 200	3	–
4.3.3	Deformation under specified compressive load and temperature conditions	EN 1605	50 × 50 × 50 <sup>f</sup>	3	Layers or coverings have to be cut off.
4.3.4	Compressive stress at 10 % deformation	EN 826	50 × 50 × 50 <sup>f</sup>	3	Grinding
4.3.5	Tensile strength perpendicular to faces	EN 1607	50 × 50 × 50 <sup>f</sup>	3	–
4.3.8	Compressive creep	EN 1606	50 × 50 × 50 <sup>f</sup>	2	Grinding
4.3.9.1	Long term water absorption by immersion	EN 12087	200 × 200	3	Total: Method 1A and 2A
4.3.9.2	Long term water absorption by diffusion	EN 12088	500 × 500	2	–
4.3.10	Freeze-thaw resistance	EN 12091	200 × 200	6	Preparation by EN 12087
4.3.11	Water vapour transmission	EN 12086	100 × 100	5	Set B
4.3.12	Dynamic stiffness	EN 29052-1	200 × 200	3	–
4.3.13	Thickness, $d_L$	EN 12431	200 × 200	3	–
	Thickness, $d_B$	EN 12431			Measured 300 s after the preload has been removed
	Long term thickness reduction	EN 1606			–
4.3.14	Apparent density	EN 1602	Full-size	5	–
4.3.15	Release of dangerous substances <sup>g</sup>		–	–	–

<sup>a</sup> Full-size product thickness, except for 4.2.7, 4.3.3, 4.3.4, 4.3.5, 4.3.6 and 4.3.8.

<sup>b</sup> Test specimen dimensions shall be determined in accordance with EN 12085.

<sup>c</sup> For calculation of the 90 % fractile and 90 % confidence level, the individual measurement shall be used.

<sup>d</sup> Sample size used for boards of 50 mm and above.

<sup>e</sup> For boards of thickness  $d < 50$  mm.

<sup>f</sup> Or otherwise agreed by parties concerned.

<sup>g</sup> Not yet available.

## 6 Designation code

Add the following note at the end of the clause:

"NOTE The characteristics determined in 4.2 are not included in the designation code if a limit value (threshold value) is given for the product.

## 8 Marking and labelling

Delete:

"- year of manufacture (the last two digits)"

### Annex A, A.3.2

The equation (A.4) contains  $R_{9/90}$  when it should have contained  $R_{90/90}$ .

Replace equation (A.4) in A.3.2 by the following:

$$R_{90/90} = R_{mean} - k \cdot s_R \quad (A.4)$$

### Annex B, B.2.2

The key contains 2 Apparent density  $\rho_a$  [kg/m<sup>3</sup>] when it should have contained: 2 Apparent density  $\rho_a$  [kg/m<sup>3</sup>].

Replace key 2 in B.2.2 by the following:

2 Apparent density  $\rho_a$  [kg/m<sup>3</sup>].

### Annex B, B.2.3

The key contains 2 Apparent density  $\rho_a$  [kg/m<sup>3</sup>] when it should have contained 2 Apparent density  $\rho_a$  [kg/m<sup>3</sup>].

Replace key 2 in B.2.3 by the following:

2 Apparent density  $\rho_a$  [kg/m<sup>3</sup>]

### Annex ZA, Table ZA.1

"The spelling error 'compulsary' shall be "compulsory".

### Annex ZA, Table ZA.3– Example CE marking information

replace the sentence:

"Two last digits of year of affixing CE marking" by

"Two last digits of year of affixing CE marking (ITT)"

## Deutsche Fassung

### 4.2 Tabelle 1

Das  $\pm$  der Ebenheit ist zu streichen.

Die Tabelle 1 von 4.2 ist wie folgt zu ersetzen:

**Tabelle 2 — Klassen der Grenzabmaße**

Eigenschaft	Klasse	Grenzabmaße	
		Platten	Rollen
Länge	L1	$\pm 0,6 \%$ oder $\pm 3 \text{ mm}^a$	-1 %
	L2	$\pm 2 \text{ mm}$	+ unbegrenzt
Breite	W1	$\pm 0,6 \%$ oder $\pm 3 \text{ mm}^a$	$\pm 0,6 \%$
	W2	$\pm 2 \text{ mm}$	oder $\pm 3 \text{ mm}^a$
Dicke <sup>b</sup>	T1	$\pm 2 \text{ mm}$	
	T2	$\pm 1 \text{ mm}$	
Rechtwinkligkeit	S1	$\pm 5 \text{ mm} / 1000 \text{ mm}$	
	S2	$\pm 2 \text{ mm} / 1000 \text{ mm}$	
Ebenheit <sup>c</sup>	P1	30 mm	
	P2	15 mm	
	P3	10 mm	
	P4	5 mm	

<sup>a</sup> Der größere numerische Wert ist maßgebend.

<sup>b</sup> Weitere Klassen siehe 4.3.13.1.

<sup>c</sup> Die Ebenheit ist per laufendem Meter angegeben.

#### 4.2.1 Wärmedurchlasswiderstand und Wärmeleitfähigkeit

In 4.2.1 Wärmedurchlasswiderstand und Wärmeleitfähigkeit ist der Text

- der Wärmedurchlasswiderstand,  $R_D$ , ist stets anzugeben. Die Wärmeleitfähigkeit,  $\lambda_D$ , ist anzugeben, wo dies möglich ist;

zu ersetzen durch:

- für Produkte mit gleichmäßiger Dicke ist der Wärmedurchlasswiderstand,  $R_D$ , stets anzugeben. Die Wärmeleitfähigkeit,  $\lambda_D$ , ist anzugeben, wo dies möglich ist. Falls zutreffend, ist für Produkte mit ungleichmäßiger Dicke (d. h. für abgeschrägte oder kegelförmige Produkte) nur die Wärmeleitfähigkeit,  $\lambda_D$ , anzugeben.

#### 4.3.13.3 Zusammendrückbarkeit <sup>c</sup>

In Tabelle 12 ist der Wortlauf 'für den Mittelwert' und 'für Einzelmessungen' zur Verdeutlichung hinzugefügt worden.

Eine neue unten angegebene Tabelle 12 ersetzt die Tabelle 12 von EN 13163:2001.



Tabelle 12 - Stufen der Zusammendrückbarkeit

Stufe	Nutzlast auf dem Estrich kPa	Anforderung für den Mittelwert mm	Grenzabmaß für Einzelmessungen mm
CP5	≤ 2,0	≤ 5	≤ 2 mm für $d_L < 35$ mm ≤ 3 mm für $d_L \geq 35$ mm
CP4	≤ 3,0	≤ 4	
CP3	≤ 4,0	≤ 3	
CP2	≤ 5,0	≤ 2	≤ 1 mm für $d_L < 35$ mm ≤ 2 mm für $d_L \geq 35$ mm

### 5.3.2 Prüfung, Tabelle 13

Auf die Fußnote c muss in der Zeile 4.2.1 verwiesen werden. Auf die Fußnote f muss am Probekörper in der Zeile 4.3.3, 4.3.4 und 4.3.5 verwiesen werden.

Die Tabelle 13 von 5.3.2 muss wie folgt ersetzt werden:

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 13163:2002/AC:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6777d401-fba7-47b9-a9c5-98a3b2d1e60c/sist-en-13163-2002-ac-2006>